

PETS

Presidents Elect Training Seminar

Vendredi 24 avril 2009 à Neuchâtel

Freitag, 24. April 2009 in Neuchâtel

Assemblée de District

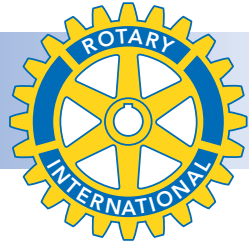
Distriktsversammlung

Samedi 25 avril 2009 à Neuchâtel

Samstag, 25. April 2009 in Neuchâtel

Invitation et programme

Einladung und Programm



Chère Présidente élue, cher Président élu,
Chère amie rotarienne, cher ami rotarien,

Vous allez bientôt prendre la présidence de votre club.

Pour vous aider à vous y préparer, j'ai le très grand plaisir de vous inviter à participer à votre séminaire de formation le vendredi 24 avril à Neuchâtel ainsi qu'à l'Assemblée de District le samedi 25 avril à Neuchâtel également (manifestation à laquelle toutes les rotariennes et tous les rotariens sont naturellement cordialement invités).

Vous aurez l'occasion de faire connaissance avec vos futurs collègues présidents et de nouer des contacts utiles. Le programme très pragmatique vous donnera toutes informations pour vous permettre de remplir votre intéressante tâche dans les meilleures conditions.

Le thème officiel du futur Président du Rotary International pour l'année 2009-2010, John Kenny du RC Grangemouth/Ecosse, sera présenté à cette occasion.

Lors de l'Assemblée de District vous aurez entre autre l'occasion d'entendre deux conférences par des orateurs renommés sur des sujets d'actualité chers au Rotary International : l'illettrisme et l'analphabétisme d'une part, la problématique du manque d'eau dans le monde d'autre part.

Vous rencontrerez aussi toute l'équipe du Leadership qui sera à votre disposition tout au long de votre année présidentielle. Prenez donc connaissance du programme et inscrivez-vous sans tarder.

Alors à bientôt dans le beau Canton de Neuchâtel.

DGE Francis M. Godel
RC Neuchâtel-Vieille-Thielle



Geschätzte angehende Präsidentinnen und Präsidenten,
Werte Rotarierinnen und Rotarier,

Sie werden bald das Präsidium Ihres Clubs übernehmen.

Um Ihnen die Vorbereitung zu erleichtern, lade ich Sie zu einem Ausbildungsseminar ein, das am 24. April 2009 in Neuenburg stattfinden wird, und ebenso zur Distriktsversammlung am Samstag, 25. April, ebenfalls in Neuenburg (zur Distriktsversammlung sind natürlich alle Rotarierinnen und Rotarier herzlich eingeladen).

Sie werden dabei Ihre künftigen Kolleginnen und Kollegen kennen lernen und wertvolle Kontakte knüpfen können. Das sehr pragmatische Programm vermittelt Ihnen ausführliche Informationen, um Ihre neue Aufgabe gut gerüstet anpacken zu können.

Das offizielle Motto des Präsidenten von Rotary International für das Jahr 2009/2010, John Kenny vom RC Grangemouth/Schottland, wird bei dieser Gelegenheit auch vorgestellt.

An der Distriktsversammlung werden Ihnen zwei bekannte Referenten zwei aktuelle Anliegen von Rotary International näher bringen: Analphabetismus einerseits, und der Mangel an Trinkwasser in weiten Teilen der Welt andererseits.

Sie werden auch die Leadership des Distrikts treffen, die Ihnen während Ihres Amtsjahres zur Seite stehen wird. Schreiben Sie sich daher umgehend zur Teilnahme an beiden Veranstaltungen ein.

Auf bald also in dem schönen Kanton Neuenburg.

DGE Francis M. Godel
RC Neuchâtel-Vieille-Thielle



Informations générales/**Allgemeine Angaben**

Lieu/Ort

«PETS» et «Assemblée de District»/«PETS» und «Distriktsversammlung»

Hôtel Beaulac, Esplanade Léopold-Robert 2, 2001 NEUCHÂTEL

Tél. 032 723 11 11, Fax 032 725 60 35, e-mail: sales@beaulac.ch

«Dîner de Gala»/«Galadinner»

Hôtel DuPeyrou, Avenue DuPeyrou 1, 2000 Neuchâtel

Inscription/**Anmeldung**

Inscription au moyen de la carte-réponse à/**Anmelden mittel Antwortkarte an**

Caroline Baltzinger

Rotary Suisse D-1990

Case postale 49

1267 Vich

Délai d'inscription/Anmeldeschluss**** : 31 mars 2009

Coûts/**Kosten**

Le «Dîner de Gala» du 24 avril 2009 est offert aux participants au séminaire, pour les personnes accompagnantes Fr. 85.- (boissons comprises).

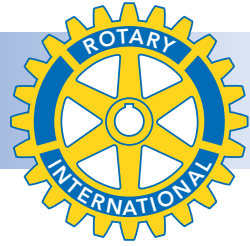
Lunch «Cocktail-dînatoire» du 25 avril 2009 pour tous les participants Fr. 75.- (boissons comprises).

Délai de paiement : 10 avril 2009 au moyen du bulletin de versement ci-joint à la Banque Cantonale Bernoise, ccp 30-106-9, c/c N° 16 270.884.6.44, IBAN: CH79 0079 0016 2708 8464 4

Das «Galadinner» vom 24. April 2009 ist für Seminarteilnehmer kostenlos, für Begleitpersonen Fr. 85.- (inkl. Getränke).

Lunch vom 25. April 2009 für alle Teilnehmer Fr. 75.- (inkl. Getränke).

Zahlungsfrist: 10. April 2009 mittels des beiliegenden Einzahlungsschein an die Kantonalbank von Bern, ccp 30-106-9, Kto. 16 270.884.6.44, IBAN: CH79 0079 0016 2708 8464 4



PETS

Vendredi 24 avril 2009 / Freitag, 24. April 2009

- | | | |
|-------|---|--|
| 12.30 | Accueil et enregistrement des participants, à l'Hôtel Beaulac à Neuchâtel,
remise de documents
Empfang und Registrierung der Teilnehmer im Hotel Beaulac in Neuchâtel,
Übergabe der Dokumente | |
| 13.30 | Ouverture du séminaire
Eröffnung des Seminars
Allocution de bienvenue / Begrüssung
Présentation de l'invitée d'honneur
Vorstellen des Ehrengastes
L'illétrisme : point de vue politique
Illetrismus : politische Standpunkt

Thème de l'année 2009-2010, objectifs,
Rôle et responsabilités du président de club
Jahresthema 2009-2010, Ziele,
Rolle und Aufgabe der Clubpräsidenten | Rot. Vincent Auberson
Président du CO
DG Doris Portmann
Rot. Laurent Amez-Droz

Sylvie Perrinjaquet
Conseillère d'Etat et Nationale
Regierungsrätin und Nationalrätin
DGE Francis M. Godel |
| 14.00 | Le nouveau site Internet du District
Die neue Webseite des Distrikts | Rot. Jean Budry / CM J.-C. Baltzinger |
| 14.15 | L'annuaire officiel – mode d'emploi
Das Jahrbuch – Gebrauchsanweisung | PDG Léon Du Pasquier |
| 14.30 | Profiter de la Fondation Rotary
Ausnützen der Rotary Foundation | Rot. Peter Schneider |
| 15.00 | Pause | |
| 15.30 | Club and District Support à Zurich
Unterstützung für Club und Distrikt in Zürich | Ulpia Phillips, chef de Service |
| 16.00 | Le Rotaract (projet Shelterbox)
Rotaract (Projekt Shelterbox) | Romina Kazancyian
DRR 1990 |
| 16.30 | Présentation des DGA – leur mission
Vorstellen der DGA – ihre Aufgabe
Mine-Ex/Rodeo / Mine-Ex/ Rodeo | DGE Francis M. Godel |
| 17.00 | Discussion générale / Diskussion | Tous |
| 17.15 | Temps libre à disposition / Zeit zur freien Verfügung | |
| 19.15 | Apéritif offert par le RC Neuchâtel,
Dîner de gala
Aperitif offeriert vom RC Neuchâtel,
Galadinner

Message du Président du RC Neuchâtel
Ansprache des Präsidenten des RC Neuchâtel
Animation musicale / Musikalischer Rahmen | Hôtel DuPeyrou, Neuchâtel

Rot. Bernard Prébandier |



Assemblée de District / **Distriktsversammlung** Samedi 25 avril 2009 / **Samstag, 25. April 2009**

- | | | |
|-------|--|--|
| 08.30 | Accueil et enregistrement des participants à l'Hôtel Beaulac à Neuchâtel, remise de documents
Empfang und Registrierung der Teilnehmer im Hotel Beaulac in Neuchâtel, Übergabe der Dokumente | |
| 09.30 | Ouverture de l'Assemblée / Eröffnung

Allocutions de bienvenue / Begrüssung

Présentation de l'invité d'honneur
Vorstellen des Ehrengastes

Message du Gouvernement neuchâtelois
Grüßwort der Regierung von Neuenburg | Rot. Vincent Auberson,
Président du CO

DG Doris Portmann
DGE Francis M. Godel
Rot. Hans-Peter Bürgi
Président RC Neuchâtel-Vieille-Thielle

Rot. Laurent Amez-Droz

Jean Studer, Conseiller d'Etat
Jean Studer, Regierungsrat |
| 10.00 | Thème officiel de l'année 2009-2010
Présentation de l'équipe du Leadership
Budget 2009-2010, approbation
Jahresthema 2009-2010
Vorstellen der Leadership
Budget 2009-2010, Genehmigung

Présentation du DG 2011-2012
Vorstellen des DG 2011-2012 | DGE Francis M. Godel

DG Doris Portmann |
| 10.30 | SWISSCOR – Une action nationale
SWISSCOR – ein nationales Vorhaben | PDG Franz-H. Gilliéron |
| 10.45 | Intermède musical
Musikalisches Zwischenspiel | Ensemble Musi-Mélo |
| 11.15 | L'illettrisme et l'analphabetisme
Illettrismus und Analphabetismus | Prof. Alexandre Duchêne
HEP et UNI Fribourg |
| 11.45 | La problématique de l'eau
Problem Trinkwasser | Prof. Anthony Lehmann
UNI Genève |
| 12.15 | Apéritif offert par / Apero offeriert vom
le RC Neuchâtel-Vieille-Thielle | Galerie des Amis des Arts, Neuchâtel
(derrière/hinter Hôtel Beaulac) |
| 13.00 | Lunch | Hôtel Beaulac, Neuchâtel |
| 14.30 | Fin de la manifestation / Ende der Veranstaltung | |



Hôtel/ Hotel

Les participants réservent leur chambre directement. Réservation des chambres avec tarif spécial Rotary jusqu'au 20 mars 2009. Passé ce délai, ce tarif ne pourra plus être garanti.
 Die Teilnehmer reservieren ihre Zimmer selbst. Reservationen bis zum 20. März 2009 profitieren vom Sondertarif für Rotary. Nach diesem Zeitpunkt kann dieser Tarif nicht mehr gewährleistet werden.

Réservation directement auprès de nos Hôtels partenaires :
 Anmeldung direkt beim gewünschten Hotel :

Hôtel des Arts***, tél. 032 727 61 61, fax 032 727 61 62, e-mail : info@hotel-des-arts.ch

Chambres avec petit-déjeuner, service et taxes inclus / Frühstück und Taxen inbegriffen

Chambre pour 1 personne : / Einzelzimmer :	Fr. 99.-
Chambre double 1 personne : / Doppelzimmer für 1 Person :	Fr. 121.-
Chambre double 2 personnes : / Doppelzimmer für 2 Personen :	Fr. 165.-
Suite pour 1 ou 2 personnes : / Suite für 1 oder 2 Personen :	Fr. 180.-
Appartement jusqu'à 6 pers. : / Wohnung bis zu 6 Pers. :	de Fr. 215.- à 370.-

Hôtel Beaulac****, tél. 032 723 11 11, fax 032 725 60 35, e-mail : sales@beaulac.ch

Chambres avec petit-déjeuner, service et taxes inclus / Zimmer mit Frühstück. Taxen inbegriffen

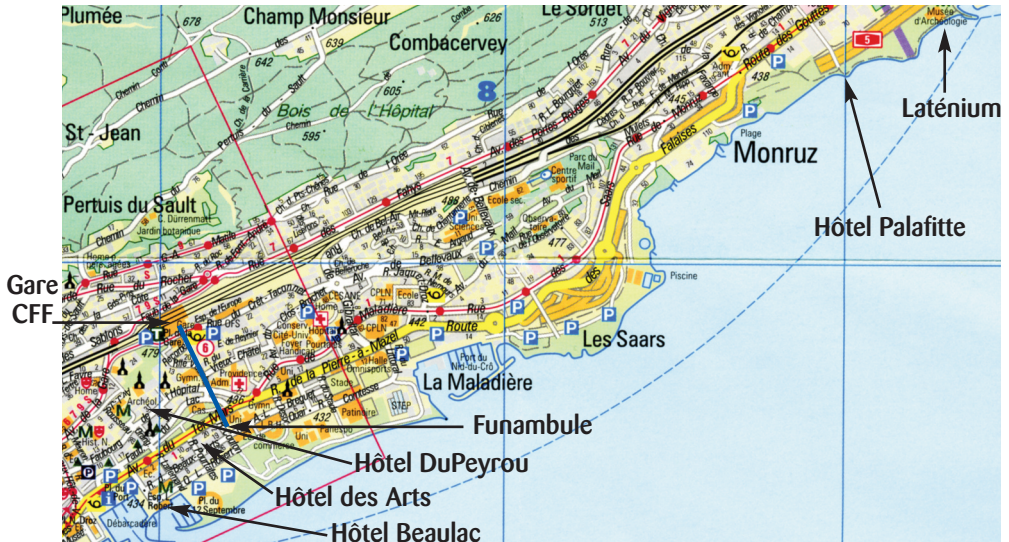
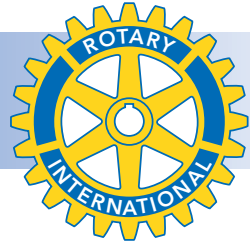
Chambre confort pour 1 ou 2 pers. : / Zimmer «Komfort» für 1 oder 2 Pers. :	Fr. 205.-
Chambre supérieure pour 1 ou 2 pers. : / Zimmer «Luxus» für 1 oder 2 Pers. :	Fr. 265.-

Hôtel Palafitte*****, tél. 032 723 02 02, fax 032 723 02 61, e-mail : sales@palafitte.ch

Pavillon «Lacustre» (1 ou 2 pers.) : / (1 oder 2 Pers.) :	Fr. 560.-
Pavillon «Rivage» (1 ou 2 pers.) : / (1 oder 2 Pers.) :	Fr. 420.-
Buffet petit-déjeuner (par pers.) : / (von Pers.) :	Fr. 35.-

Rotary

District 1990



Voyage / Anreise

En auto : Sortie Neuchâtel Centre
 Auto: Ausfahrt Neuchâtel Centre

En train : prenez le métro «Funambule» pour l'Hôtel Beaulac et des Arts
 Zug: Seilbahn «Funambule» vom Bahnhof zu den Hotels Beaulac und des Arts

Parking :

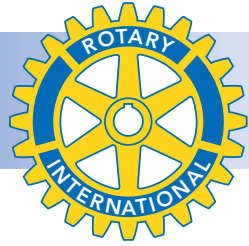
Parking des Jeunes-Rives (payant, > Fr. 1.- / heure ouvrable) (> Fr. 1.- / h tagsüber)

Parking couvert du Port (payant, prix selon la durée > Fr. 1.- / heure)

Parking couvert du Port (> Fr. 1.- / h, abhängig von der Gesamtdauer)

Distances / Distanzen

Depuis / Von	PETS / Assemblée / Versammlung	Dîner de Gala / Galadinner
Hôtel Beaulac	0 min	7 min
Hôtel des Arts	2 min	3 min
Hôtel Palafitte	5 min Bus navette Palafitte	5 min Pendelbus Palafitte



Activité libre pour les accompagnants du vendredi et pour tous le samedi après-midi

Musée d'Art et d'Histoire (11 h 00-18 h 00), avec 2 expositions, l'une des chocolats Suchard de Neuchâtel et l'autre sur les Automates Jaquet-Droz. Prix d'entrée au Musée par personne pour les 2 expositions sans guide : Fr. 4.- (groupe Rotary), visite libre (www.mahn.ch).

Le Laténium, parc et musée d'archéologie de Hauterive-Neuchâtel (www.latenium.ch) se réjouit de vous accueillir le samedi après-midi avec le prix spécial groupe «Rotary». Les billets d'entrée sont vendus uniquement à l'entrée du Musée Laténium (adulte Fr. 6.- au lieu de Fr. 9.- avec mot de passe «Rotary»).

Für Begleitpersonen

Museum für Kunst und Geschichte (11.00-18.00 Uhr), mit 2 Ausstellungen, eine Schokolade Suchard in Neuenburg und die andere auf die Automaten Jaquet-Droz. Eintritt ins Museum pro Person für 2 Ausstellungen ohne Führung: Fr. 4.- (Rotary-Gruppe), Führung (www.mahn.ch).

Das Laténium, das archäologische Museum in Hauterive-Neuenburg (www.latenium.ch), freut sich auf Ihren Besuch. Am Samstag nachmittag gilt ein Spezialpreis für Rotary. Billette sind am Eingang zum Museum zu beziehen (Erwachsene Fr. 6.- statt Fr. 9.- mit dem Codewort «Rotary»).

Remerciements/ Danksagungen

Nous remercions les personnes et les entreprises mentionnées ci-après de leur soutien dans le cadre de cette réunion :

Wir danken den nachstehenden Personen und Organen für ihre Unterstützung :

Galerie des Amis des Arts, Neuchâtel
Intercosmetica Neuchâtel SA, Neuchâtel
Montres Louis Erard, Le Noirmont

Musée d'archéologie du Laténium
RC Neuchâtel
RC Neuchâtel-Vieille-Thielle